

NiMH BATTERIOPLADER NiMH BATTERY CHARGER

(DK) Brugervejledning (Simu og Somfy)

Opdateringer og sprogspecifikke brugervejledninger er tilgængelige på
www.mascot.no/ressurser/customer-specific-user-manuals/simu-and-somfy/



USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

PODRECZNIK

HANDLEIDING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DO USUÁRIO

UŽIVATELSKÝ MANUÁL



MASCOT ELECTRONICS AS

P.O.Box 177, N-1601 Fredrikstad, NORWAY

Phone: +47 69 36 43 00 • Telefax: +47 69 36 43 01

E-mail: sales@mascot.no • Web: www.mascot.no

Dok.nr. 6827 - Art Nr. 206827 - 10.11.2022

Andre sprog tilgængelige

ελληνικός



English



Suomen



Norsk



Svenska



Български



Română



Türkçe



يبرع





VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER!



FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND OG ELEKTRISK STØD:

LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR DU BRUGER PRODUKTET.

FØLG DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT, NÅR DU BRUGER PRODUKTET.

BEHOLD DISSE INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG.



ADVARSEL! DOBBELT POL/ NEUTRAL SIKRING!



Dette produkt er designet til indendørs brug.
(Gælder ikke produkter mærket "IP67")

IP41

Denne version er beskyttet mod indtrængen af faste genstande større end 1,0 mm og virkningerne af lodret faldende vanddråber i henhold til standard EN/IEC 60529.



Produkter mærket med "dobbelte firkant-symbol" er dobbeltisolerede (Isoleringsklasse II). Produkter uden dette mærke er Klasse I (afhængigt af jordingsystem for beskyttelse).

ADVARSEL: For at undgå risiko for elektrisk stød, må Klasse I-produkter kun tilsluttes en energikilde med jordingsystem.



Ved slutningen af dets levetid, skal elektrisk og elektronisk udstyr og dets tilbehør ikke smides ud sammen med det almindelige affald, men bortskaffes ved hjælp af separat indsamling, behandling, genanvendelse/genbrug og miljørigtig bortskaffelse. Dette gælder også for alle dele og tilbehør, der potentielt er miljøskadelige. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte de lokale myndigheder for at finde den rigtige bortskaffelsesmetode.

Tekniske specifikationer for dit produkt: se tabeller, mærkningen på produktet eller www.mascot.no

Forholdsregler, der skal tages før brug

- Den tilsigtede anvendelse for dette produkt er at oplade et NiMH-batteri. Se venligst mærkningen på dit produkt for at bekræfte, hvilket type produkt du har, og læs de gældende instruktioner og tekniske specifikationer, der følger med denne manual.
- Dette produkt må anvendes af ufaglærte brugere på betingelse af, at disse instruktioner følges.
- Ufaglærte brugere kan, om nødvendigt, kontakte leverandøren eller producenten for at få hjælp med at opsætte, anvende eller vedligeholde dette produkt og for at rapportere uventede funktioner eller hændelser.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår farerne derved. Lad ikke små børn at håndtere dette produkt uden opsyn, da ledninger kan udgøre en kvælningsrisiko og små dele kan risikere at blive inhaleret eller slugt.
- Tillad ikke dyr at komme i kontakt med dette produkt. Nogle dyr er kendt for at forårsage skader på ledninger og lignende, hvilket kan udgøre en risiko for elektrisk stød og for høje temperaturer. Desuden kan ledninger og små dele udgøre en kvælningsrisiko for dyret.
- Hvis produktet er udstyret med et strømledning, skal du kontrollere, at ledningen ikke er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må produktet ikke bruges, før ledningen er udskiftet. Udskiftning skal udføres af kvalificeret personale.
- Den anvendte stikkontakt skal altid være let tilgængelig for at facilitere øjeblikkelig fjernelse af produktets strømforsyning, hvis der skulle opstå en driftsfejl under brug. Hvis produktet har en aftagelig strømledning, kan apparatets kobling bruges som en afkoblingsenhed.
- Produktet "tændes" ved at sætte strømstikket i stikkontakten og "slukkes" ved at tage strømstikket ud af stikkontakten.
- Produktet kan tilsluttes en IT-type strømforsyning.
- For brug i USA:
 - Sørg for at bruge 125V 15A strømformerer, før du tilslutter.
 - Brug en UL817-standard kompatibel strømledning (stiktype NEMA 1-15, ledningstype SJT eller SVT).
- For brug uden for USA:

Brug en strømledning, der er i overensstemmelse med de landespecifikke krav.
- Tiden fra strømforsyningen tilsluttes dette produkt til det når dets fulde funktionsdygtighed kan overstige 15 sekunder.
- Skulle der opstå en driftsfejl eller en uventet ændring i ydeevnen under brug, skal du straks afbryde produktet fra elnettet ved at tage strømstikket ud af stikkontakten og kontakte leverandøren eller producenten (se kontaktoplysningerne på fronten af dette dokument).
- Når produktet ikke er i brug, så overvej at afkoble det fra elnettet. Dette vil reducere fare-risikoen, reducere produkternes miljømæssige påvirkning og spare på elomkostningerne.
- For at undgå overophedning, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig plads til luftcirkulationen omkring produktet, når det er i brug. Dæk ikke produktet til.
- Selvom dette produkt overholder relevante sikkerhedsstandarter, bør det ikke være i kontakt med menneskehed i lange perioder,

da nogle mennesker kan udvikle allergier eller få skader fra langvarig kontakt med moderate temperaturer og/eller plastmaterialer.

- Før du bruger dette produkt med tilbehør og/eller tilkoblet udstyr, bedes du læse de respektive brugervejledninger omhyggeligt.
- Hvis produktet leveres med udskiftelige udgangsstik, se venligst separat side for montering.
- Udgangskabler med et modulært stik (svarende til et telefonstik) må aldrig tilsluttes en telefonstik.
- Produkter med et svejset plastkabinet eller med klassifikationen IP 67 kan ikke repareres. For sådanne produkter kan forsyningsledningen ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres. Kontakt venligst din leverandør for at få reservedele.
- Dette produkt indeholder farlige strømspændinger, og der er ingen brugerudskiftelige dele inde i produktet. Forsøg aldrig at fjerne dækslet.

ADVARSEL: Ingen ændring af dette udstyr er tilladt. Enhver reparation/service skal udføres af kvalificeret personale, som kan få assistance ved at kontakte producenten eller producentens agent.

- Produkter, der er specificeret til at have automatisk polaritetsbeskyttelse skal slukkes, hvis et batteri er tilsluttet med omvendt polaritet. Beskyttelsen nulstilles automatisk, når polariteten er blevet korrigeret.
- L opladere, der er specificeret til at have en udskiftelig sikring som polaritetsbeskyttelse, skal sikringen udskiftes, hvis batteriet er tilsluttet med omvendt polaritet. Ved udskiftning af sikringen, skal der anvendes en sikring af samme type og klassificering.

- Hvis produktet er specificeret til at overholde standarden for medicinsk elektrisk udstyr (standard baseret på IEC60601-1), overholder det nogle af kravene til medicinsk elektrisk udstyr og kan bruges i medicinske applikationer og hospitalsmiljøer.

- Produktet skal holdes væk fra varmekilder og må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstesi-gasser eller i andre miljøer med brændbar eller eksplosiv atmosfære.

- Hvis produktet er specificeret til at overholde standarden for medicinsk elektrisk udstyr til sundhedspleje i hjemmet (standard IEC60601-1-11), kan det bruges i medicinske applikationer, der anvendes til sundhedspleje i et hjemmemiljø.

BEMÆRK! Produkter, der er afhængige af jordingssystem for beskyttelse (Klasse I), må ikke bruges til sundhedspleje i et hjemmemiljø, medmindre de er permanent forbundet til bygningsinstallationen:

Installation må kun udføres af kvalificeret servicepersonale og ved at følge nedenstående instruktioner:

- Den beskyttende jordleder skal være min. 0,75 mm²
- Tilslut den beskyttende jordleder til det eksterne beskyttende jordingssystem.
- Kontroller, at den anvendte beskyttende jordklemme er forbundet til det eksterne beskyttende jordingssystem.
- Kontroller, at det eksterne beskyttende jordingssystem er intakt.

- Dette produkt konverterer strømspændingen til en ekstra lav sikkerhedsspænding. Outputtet fra produkter med 2MOPP-isolering (modelnavne efterfulgt af "P") kan behandles som Påført Type B eller Type BF i henhold til standard EN/IEC 60601-1 og må gerne komme i fysisk kontakt med en patient. Produktets kabinet må ikke komme i fysisk kontakt med patienten.

- Dette produkt skal bruges i et miljø, der ligger inden for temperaturintervallet -10°C til +40°C, luftfugtighed 15 - 93 % RH og atmosfærisk tryk 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa). Hvis produktet for nylig er blevet opbevaret eller transporteret under forhold, der ligger uden for disse intervaller, skal du vente i 30 minutter, før du betjener produktet.
- Forventet levetid for dette produkt og tilbehør, der leveres med dette produkt, er tre (3) år, hvis det betjenes 4 uger: temperaturinterval -25 til +85 °C, luftfugtighed 15 - 93% RH NC og atmosfærisk tryk 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa).
- Miljøparametre under transport og ved opbevaring mellem anvendelse i tidsrum, der ikke overstiger 4 uger: temperaturinterval -25 til +85 °C, luftfugtighed 15 - 93% RH NC og atmosfærisk tryk 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa).
- Ved opbevaring i længere tid, bør miljøparametrene ligge inden for temperaturintervallet +5 til +35°C, luftfugtighedsintervallet 10 - 75% RH NC og atmosfærisk tryk på 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa) for at opretholde den forventede levetid for produktet.
- Forventet holdbarhed for dette produkt er et (1) år, hvis det opbevares som angivet ovenfor.
- Dette produkt overholder kravene til elektromagnetisk kompatibilitet for medicinsk elektrisk udstyr og til brug i hjemmet, kontormiljøer og let industri, men alle elektriske produkter indeholder en risiko for elektromagnetisk eller anden interferens mellem produktet og andre enheder. Hvis der er mistanke om sådan interferens, skal du afkoble produktet fra elnettet og kontakte en kvalificeret tekniker, din leverandør eller producenten.
- Ingen særlig vedligeholdelsesprocedure er påkrævet, men hvis produktet bliver støvet eller snavset, skal det tørres af med en tør klud, mens produktet er afkoblet fra elnettet. Ingen anden vedligeholdelse bør være nødvendig.
- For produkter, der har et plastikkabinet, bedes du undgå enhver kontakt med cremer, olier, fedt og opløsningsmidler, da de fleste plasttyper kan blive nedbrudt af sådanne kemikalier. Sørg også for at placere, betjene og opbevare sådanne produkter væk fra UV-lys og direkte sollys.
- Placer, betjen og opbevar kun dette produkt under rimeligt forudsigelige miljøforhold med hensyn til magnetiske felter, elektromagnetiske felter, elektrostatisk udladning, tryk eller variationer i tryk, acceleration mv.
- Hvis dette produkt bruges sammen med eller monteret i et køretøj, må det kun bruges, når køretøjet ikke er i brug.
- Når produktet er i brug, skal det placeres så etiketten kan læses - inden for 40 cm fra brugeren.
- Sluk for produktet og lad dets kabinet køle af, før du flytter det til et andet sted.

Vejledning til opladning af NiMH-batterier

Opladerens funktionalitet

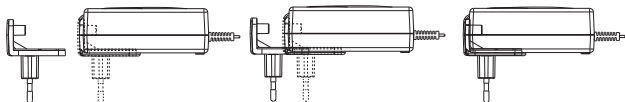
Denne oplader er en hurtigoplader til NiMH-batterier. Standardversionen bruger en metode kaldet -dV detektion til at afslutte opladningen, når batterierne er fuldt opladede. Denne metode er baseret på, at spændingen falder over NiMH-cellerne, når batterierne er fuldt opladede. Dette spændingsfald opfanges, når spændingen er faldet en vis procentdel fra den højeste værdi. Hvis dette fald ikke forekommer, har opladeren en sikkerhedstimer, som vil afslutte opladningen efter en given tidsperiode for at undgå overopladning af batterierne.

Nogle få celler kan have et spændingsfald i den første del af ladecyklingen. Dette gælder især for battericeller, som har været inaktive i længere tid. På grund af dette, er der indbygget en timer i opladeren, som forhindrer -dV detektion i de første minutter af opladningscyklussen.

Advarsler før opladning af NiMH-batterier

- NiMH-opladere er kun designet til opladning af NiMH-batterier.
- Sørg for, at du har den korrekte batterioplader til det batteri, du ønsker at oplade. Antallet af celler skal stemme overens med det output, der er angivet på opladeren. **Oplad aldrig flere battericeller, end opladeren er lavet til.**
- Forsøg ikke at oplade batterier, der ikke er genopladelige.
- Kontroller venligst, at specifikationen for dit batteri tillader den maksimale ladestrøm, der er angivet på opladeren. Hvis du er i tvivl, kontakt batteriproducenten for detaljer.
- Kontroller venligst, at dit batteris specifikationer tillader de miljømæssige forhold, der forefindes ved opladningen.
Oplad ikke batterier ved for høje eller for lave temperaturer.
- Sørg for korrekt polaritet ved tilslutning til batteriterminalerne. Tilslutning med omvendt polaritet kan i nogle opladere (se opladerens specifikationer) resultere i, at en sikring går i stykker, hvilket gør opladeren ubrugelig.
- Opladningscyklussen starter, når opladeren er tilsluttet elnettet.
- Hvis opladeren afbrydes fra strømspændingen under en opladningscyklus, starter opladeren en ny opladningscyklus, når den tilsluttes til elnettet igen.
- Når opladningen er fuldført, skal du tage opladeren ud af stikkontakten, før du fjerner batteriforbindelserne.

Sådan tilsluttes udskiftelige AC-stik



"EURO"-stik leveres som standard 250V 2,5A (EN50075/IEC83 C5 II)

Følgende udskiftelige AC-stik er tilgængelige (ved forespørgsel)

valg:

"US" 125V 2,5A (NEMA 1-15/CSA-C22.2 No.42)

"UK" 250V 13A (BS 1363)

"AUS" 250V 10A (AS/NZS 3112)

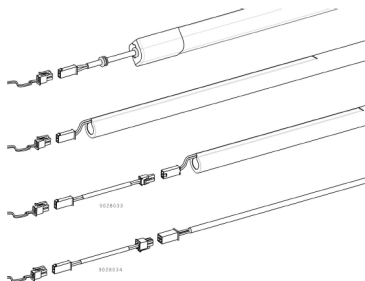


9028029
US

9028031
AUS

9028030
UK

Brug af forlængerledninger (reservedele tilgængelige ved forespørgsel)



LED-indikationer

OPLADNINGSENDIKATIONER

Green flashing: No Battery
Yellow: Fast charge
Green: Battery charged

Grønt blinklys: Intet batteri
Gul: Hurtig opladning
Grøn: Batteri opladet

FEJLINDIKATIONER

2 røde blink: Batteriet er tilsluttet opladeren med forkert polaritet!

3 røde blink: Opladerens output er kortsluttet. Tjek output-kabelforbindelsen!

4 røde blink: Batterispændingen er lav. Kontroller batteristatus eller spænding. (ss-timer)

LED slukket: Batterispændingen er for høj. Tjek batterispændingen .

Elektromagnetisk kompatibilitet

For at regulere kravene til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) med det formål at forhindre ikke-sikre produktsituationer, er nedenstående angivne EMC-standarder implementeret. Disse standarder definerer niveauer af immunitet over for elektromagnetisk interferens samt maksimale niveauer af elektromagnetiske emissioner for husholdningen og lignende enheder. Produkter fremstillet af Mascot er blevet testet og overholder de angivne krav, men, ikke desto mindre, kan det være nødvendigt at overholde særlige forholdsregler:

Mascot-produkterne er velegnede til brug i hjemme-, bolig-, kontor- og hospitalsmiljøer, undtagen på særlige steder, hvor EM-forstyrrelser vides at være høje, såsom nær højfrekvent udstyr eller MR-systemer. Når det anvendes i overensstemmelse med dets specifikation, kan brugeren forvente, at produktet opfylder dets væsentligste funktion og oplader batterier.

ADVARSEL: Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert betjening. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at verificere, at de fungerer som normalt.

ADVARSEL: Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er leveret af producenten kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i forkert drift.

ADVARSEL: Bærbart RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) fra nogen del af strømforsyningen eller batteriopladeren, inklusive kabler. Ellers kan det medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.

VEJLEDNING OG PRODUCENTENS ERKLÆRING

Mascot-produkterne er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren bør sikre, at den bruges i et sådant miljø.

Fænomener / Standard	Vejledning
RF-emission for husholdningsapparater, CISPR 14-1 & EN 55014-1 (Klasse B), FCC15B	Produktet er velegnet til brug i alle former for anlæg, inklusive private virksomheder og dem, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnet, der forsyner bygninger, som bruges til boligformål og let industri. RF-emissioner vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden, men en sikkerhedsafstand på 30 cm anbefales.
Harmonisk emission, IEC/EN 61000-3-2, Klasse A	
Spændingsudsving og flimmer-emission, IEC/EN 61000-3-3	
Elektromagnetiske felter i husholdningsapparater med hensyn til menneskelig eksponering, EN 62233	
Immunitet, CISPR 14-2, EN 55014-2	

Teknisk data

	NiMH BATTERY CHARGER 7-14 cells (8.4V-16.8V) type 3743
Indgangsspænding : strøm : frekvens:	100 - 240 VAC 0,30-0,15 A 50 - 60 Hz
Maks. Output-effekt	16 W
Beskyttelse ved input	Sikring: T1.0 AH 250 V, 5 x 20 mm
Beskyttelse mod indtrængning af vand (IEC 60529)	IP41
Isoleringsklasse	Klasse II
Dimensioner (LxBxH)	108,5x49x29,3 mm
Vægt	150 g
Indgangsterminaler	2-benet stik (IEC 60320/C8) til udskifteligt stik (EU, US, UK og AUS)
Standarder for produktsikkerhed	IEC/EN/UL 60335-1: husholdningsapparater, generelle krav og IEC/EN/UL 60335-2-29: husholdningsapparater, krav til batteriopladere

Den seneste version af denne brugervejledning er tilgængelig på:
https://www.mascot.no/media/3121/simu_and_somfy_usermanual_danish_6827.pdf.pdf

